

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488; (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



你不要害怕,因為我是你的神
Do Not Fear, For I Am Your God

主日聯合崇拜
Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年九月廿五日

The Twenty-fifth Day of September 2022

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#37 『榮耀歸神歌』 " FATHER, LONG BEFORE CREATION "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 19:14 耶和華我的磐石, 我的救贖主啊, 願我口中的言語、心裏的意念在祢面前蒙悅納。 May these words of my mouth and this meditation of my heart be pleasing in your sight, Lord, my Rock and my Redeemer.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#234 『聖言常存歌』 " LORD, THY WORD ABIDETH "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	申命記 Deuteronomy 28: 1-6	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『奇妙的平安』 " WONDERFUL PEACE "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	詩篇 Psalm 119: 89-125	坐
講 道 SERMON	『聖經為腳前的燈、路上的光』 " SCRIPTURE AS LAMP AND LIGHT "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#309 『永恆之君前導歌』 " LEAD ON, O KING ETERNAL "	立

*please stand

啓應文：申命記 28: 1-6

主席啓： 你若留意聽從耶和華你上帝的話，謹守遵行祂的一切誠命，就是我今日所吩咐你的，祂必使你超乎天下萬民之上。

會衆應： 你若聽從耶和華你上帝的話，這以下的福必追隨你，臨到你身上。

啓： 你在城裡必蒙福，在田間也必蒙福。

應： 你身所生的，地所產的，牲畜所下的，以及牛犢，羊羔，都必蒙福。

啓： 你的筐子和你的搏麵盆，都必蒙福。

應： 你出也蒙福，入也蒙福。

Deuteronomy 28: 1-6

- 1 If you fully obey the Lord your God and carefully follow all his commands I give you today, the Lord your God will set you high above all the nations on earth.
- 2 All these blessings will come upon you and accompany you if you obey the Lord your God.
- 3 You will be blessed in the city and blessed in the country.
- 4 The fruit of your womb will be blessed, and the crops of your land and the young of your livestock – the calves of your herds and the lambs of your flocks.
- 5 Your basket and your kneading trough will be blessed.
- 6 You will be blessed when you come in and blessed when you go out.

詩班獻詩歌詞

奇妙的平安

到救主耶穌前我就得着，奇妙平安，奇妙平安，雖然狂風暴雨四面交錯，我得着平安。

平安，奇妙平安，平安，榮耀平安；自從救贖主拯救我靈魂，我得着平安。這平安聖潔與無限安詳，奇妙平安，奇妙平安，有如傍晚詩歌音韻悠揚，我得着平安。

平安，奇妙平安，平安，榮耀平安；自從救贖主拯救我靈魂，我得着平安。

Wonderful Peace

Coming to Jesus my Savior, I found, wonderful peace, storms in their fury may rage all around,
I have peace, sweet peace, peace, peace, wonderful peace, peace glorious peace,
Since my redeemer has ransomed my soul I have peace, sweet peace.

獻花

梁美娥長老紀念先夫，陸偉權、偉傑、麗珊合家紀念父親陸冠球長老
林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生
梅靜嫻女士紀念父母親梅友仁夫婦及 Terry Seto

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話**(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
4. 中年團契例會：今主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
5. 下主日(十月二日)是普世聖餐主日聯合崇拜，請各兄姊屆時回堂守聖餐。
6. 下主日崇拜特別為區會傳道捐舉行奉獻，請各兄姊鼎力支持。
7. 邵一嵐宣教師於九月廿六日放年假一天。

Dear FCPC,

This is a friendly reminder, if you feel sick or you develop flu like symptoms, please conduct a COVID-19 test and consider remaining at home for two to three weeks - we will miss you the week you're not with us but will happily welcome you back when you feel better!

Thank you for your understanding and cooperation.

The Session,

The First Chinese Presbyterian Church

各位主內弟兄姊妹平安：

這是一個友善的提醒，如果您感到身體有不適，或有類流感癥狀，敬請留待家中觀察二至三個星期，並進行必要的新冠病毒檢測。這個星期雖然未能與您見面，期待在您恢復健康後，我們歡迎您回堂，謝謝各位弟兄姊妹的理解和配合。

紐約中華基督教長老會
堂議事會謹啟

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church
is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and
spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church
is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、
朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、曾偉青長老之母、唐顯慶長老。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(九月廿五日)	下主日(十月二日) 普世聖餐主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁燊南長老	李澤華牧師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師	林主恩先生 / 江友正女士
招待	陳張愛萍長老	方李芳執事
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 翁華健長老 陳盧秀華執事 徐頌基長老 莫壯慧執事
聖餐預備		伍黃慧雲執事
聖壇插花	陳盧秀華執事	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

二零二二年十月份主日聯合崇拜輪值表

	主 席	講 員
2日	普世聖餐主日	關悅雄長老 李澤華牧師
9日	主日	梁美娥長老 邵一嵐宣教師
16日	聖樂主日	方李芳執事 李澤華牧師
23日	主日	梁燊南長老 邵一嵐宣教師
30日	改教主日	邵一嵐宣教師 李澤華牧師

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	September 25, 2022	October 2, 2022 World Communion Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	San Leong	Henry Quan
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	Evangelist Elaine Shao	You Zheng Jiang
COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
COMMUNION ASSISTANTS:		Gerry Yong, Jonathan Chui Sau Wah Lo Chan, Rosalynn Mok
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Elder William Tsang's mom's speedy recovery and health from "DSEK" eye surgery to replace her cornea.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 5) General Mission Fund Offering ...** to be collected on next Sunday.
- 6) Evangelist Elaine Shao's Annual Leave...** September 26, 2022.